



# COMUNE DI MILANO

CONSIGLIO DI MUNICIPIO N. 4

Milano



Comune  
di Milano

COMUNE DI MILANO  
AREA MUNICIPIO 4

PG 267942/2017

U.SUPPORTO AGLI ORGA

Del 09/06/2017 14:40:02

DELIBERE CONSIGLIO

MUNICIPIO 4 44/2017

COMUNE DI MILANO  
AREA MUNICIPIO 4

PG 267942/2017

U.SUPPORTO AGLI ORGA

Del 09/06/2017 14:40:02

(S) U.SUPPORTO AGLI ORGA

09/06/2017

## OGGETTO:

**OSSERVAZIONI SULLA RIGENERAZIONE DEGLI SCALI  
FERROVIARI DEL MUNICIPIO 4 ED IN PARTICOLARE SULLO  
SCALO ROMANA E PARTE DI SCALO ROGOREDO**

## DELIBERAZIONE N. 44

### SEDUTA DEL CONSIGLIO DI MUNICIPIO DELL' 8 GIUGNO 2017

CONVOCATA CON AVVISO DEL 01/06/2017

**PRESIEDUTA DAL PRESIDENTE DEL CONSIGLIO DI MUNICIPIO:**

**OSCAR STRANO**

**PRESENTI I CONSIGLIERI:**

ALENI, BASSI, BELVEDERE, BERGONZI, BIANCO, BIGATTI, BOSSI, CARATTONI, CASIRAGHI,  
CELESTINO, CONTE, CORMIO, DI MATTEO, IBRAHIM, MARIANI, MELLONI, MISANI, PEREGO,  
POZZANI, ROCCA, SCHIAFFINO, SCHIAVO, SILVA, SIRONI, STRANO, TESTA, TRAVERSA, VERRI

E COSI' ESSENDO PRESENTI N. 28 CONSIGLIERI LA SEDUTA E' LEGALE

**E QUINDI ASSENTI IN N. DI 3**

MILICI, SCHIANNI, TOMELLINI.

**ASSISTE IL SEGRETARIO**

**ALDO BRACCIO**



**AREA MUNICIPIO 4**

---

Milano



Comune  
di Milano

## **PROPOSTA DI DELIBERAZIONE**

### **OSSERVAZIONI SULLA RIGENERAZIONE DEGLI SCALI FERROVIARI DEL MUNICIPIO 4 ED IN PARTICOLARE SULLO SCALO ROMANA E PARTE DI SCALO ROGOREDO**

## IL CONSIGLIO DI MUNICIPIO 4

### Visti:

- lo Statuto del Comune di Milano;
- l'art. 22 del vigente Regolamento dei Municipi del Comune di Milano;
- Acquisiti agli atti i pareri favorevoli espressi ai sensi dell'art. 49 del D. Lgs 18 agosto 2000 n.267 dal Direttore dell'Area Municipio 4 in ordine alla regolarità tecnica
- Acquisito inoltre il parere favorevole di legittimità espresso dal Direttore dell'Area Municipio 4 ai sensi dell'art. 2 del vigente Regolamento comunale per il sistema dei controlli interni e dell'art. 33 del vigente Regolamento dei Municipi del comune di Milano, che del presente atto forma parte integrante e sostanziale
- vista l'entroestesa relazione che forma parte integrante della presente deliberazione;

### Atteso che:

- sussistono gli estremi d'urgenza, in considerazione dei termini ordinatori (20 maggio 2017), previsti nella comunicazione della Direzione Municipi del 27 aprile u.s., per cui si propone l'immediata eseguibilità del presente provvedimento;

sulla base dell'esito della votazione espressa nei seguenti termini:

- **Presenti 28**

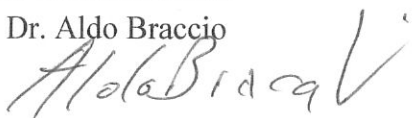
- voti favorevoli n. 17
- voti contrari n. 9 (Aleni, Bergonzi, Bianco, Bigatti, Cormio, Ibrahim, Melloni, Misani, Traversa)
- astenuti n. 2 (Belvedere, Perego)

### DELIBERA

- di approvare la relazione allegata che forma parte integrante della presente deliberazione
- di dichiarare, ai sensi dell'art. 42 comma 6 del Regolamento dei Municipi del Comune di Milano, la presente deliberazione immediatamente eseguibile stante l'urgenza evidenziata in premessa.

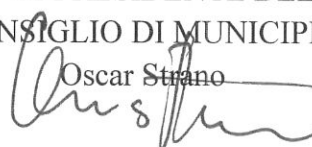
IL SEGRETARIO

Dr. Aldo Braccio



IL PRESIDENTE DEL  
CONSIGLIO DI MUNICIPIO 4

Oscar Strano



Visto: IL DIRETTORE AREA MUNICIPIO 4

Dott. Salvatore Sirna



- **ALLA DIREZIONE MUNICIPI**



Milano



Comune  
di Milano

Area Municipio 4

FOGLIO PARERI RELATIVO ALLA PROPOSTA DI DELIBERAZIONE DI CONSIGLIO MUNICIPALE AVENTE IL SEGUENTE OGGETTO:

**OSSERVAZIONI SULLA RIGENERAZIONE DEGLI SCALI FERROVIARI DEL MUNICIPIO 4 – ed in particolare sullo Scalo Romana e parte di Scalo Rogoredo.**

PARERE DI REGOLARITA' TECNICA

Visti: l'art. 49 del D. Lgs. n. 267 del 18.8.2000  
l'art. 42, comma 1 del Regolamento dei Municipi  
l'art. 2 comma 1 del Regolamento del Sistema sui controlli interni  
la Determinazione del Direttore Generale del Comune di Milano n. 206 del 30/12/2016  
contenente la definizione degli organigrammi e le competenze della Direzione Municipi.

**SI ESPRIME PARERE FAVOREVOLE**

in ordine alla regolarità tecnica della proposta di deliberazione in oggetto.

IL DIRETTORE AREA MUNICIPIO 4  
Salvatore Sirna

PARERE DI LEGITTIMITA'

Visti: l'art. 49 del D. Lgs. n. 267 del 18.8.2000  
l'art. 42, comma 1 del Regolamento dei Municipi  
l'art. 2 comma 1 del Regolamento del Sistema sui controlli interni  
la Determinazione del Direttore Generale del Comune di Milano n. 206 del 30/12/2016  
contenente la definizione degli organigrammi e le competenze della Direzione Municipi.

**SI ESPRIME PARERE FAVOREVOLE**

in ordine legittimità della proposta di deliberazione in oggetto.

IL DIRETTORE AREA MUNICIPIO 4  
Salvatore Sirna

## OSSERVAZIONI SULLA RIGENERAZIONE DEGLI SCALI FERROVIARI DEL MUNICIPIO 4 – ed in particolare sullo Scalo Romana e parte di Scalo Rogoredo.

### **Premesso che:**

Il Municipio 4 e la ex Zona 4 hanno partecipato attivamente nel corso di diversi mandati amministrativi alla definizione delle linee di sviluppo delle aree in questione.

Elemento di distinzione, nel processo di definizione delle linee di sviluppo, risulta essere il contesto urbano esistente in cui sono collocati gli scali ferroviari del Municipio 4. In particolare l'intervento sullo scalo di Porta Romana rappresenta il completamento di un continuo urbano dal centro alla periferia, sanando un'area attualmente oggetto di forte degrado. L'intervento parziale sullo scalo Rogoredo continua l'opera di riqualificazione dell'area ferroviaria sud Milano.

### **Considerato che:**

- Le aree ferroviarie non più funzionali all'esercizio del traffico ferroviario, già dismesse o in dismissione coprono una superficie complessiva di circa 1.250.000 mq in tutta la città.
- Le aree nel territorio del Municipio 4 sono
  - Scalo Romana: superficie pari a circa 216.000 mq
  - Scalo Rogoredo: superficie pari a circa 21.000 mq.

### **Considerato altresì che:**

- Il Consiglio di Municipio 4 ha approvato in data 14.11.2016 il documento unico di programmazione 2016 – 2021 con delibera n. 23 in cui al punto n.3 delle "Linee d'azione" recita:

### **TRASFORMAZIONE DEL TERRITORIO E SCALI FERROVIARI**

**Partecipare attivamente alla definizione delle scelte strategiche sugli scali ferroviari, che interessano il territorio municipale (Porta Romana e Rogoredo), nonché alla ridefinizione delle modalità attuative di PII rimasti incompiuti, assai rilevanti per il territorio del Municipio (Porta Vittoria, Rogoredo – Monte City). Sollecitare il coinvolgimento del Municipio nella definizione del piano per il rilancio dell'Ortomercato, per la riqualificazione delle aree di Porto di Mare e di Sogemi da retrocedere al Comune di Milano, per il completamento dei Contratti di Quartiere in corso, per la valorizzazione delle cascine, per il recupero di spazi e fabbricati pubblici e privati abbandonati e/o sottoutilizzati, la cui presenza contribuisce al degrado del territorio.**

- Considerato il documento "Trasformazione degli scali ferroviari milanesi" realizzato dal politecnico di Milano in relazione agli esiti del confronto su attese, esigenze e desideri dei soggetti locali, realizzato tra il aprile 2013 e maggio 2014.
- Il comune di Milano con Delibera n. 44 del 14/11/2016 si esprime sulle "Linee di indirizzo in merito alla trasformazione urbanistica delle aree ferroviarie dismesse ed in dismissione site

nel Comune di Milano, denominate “Scalo Farini, Scalo Romana, Scalo e stazione di Porta Genova, Scalo Basso di Lambrate, parte degli scali Greco-Breda e Rogoredo, Aree ferroviarie San Cristoforo”, in correlazione con il potenziamento del sistema ferroviario in ambito milanese, attraverso la procedura di accordo di programma, in conformità all’art. 31.3 delle norme di Attuazione del Piano delle Regole di Piano di Governo del Territorio.

- Considerata la necessità della realizzazione di una circle line su cintura ferroviaria, realizzata prevedendo la chiusura dell’anello del tracciato su rotaia a nord ovest della città da S. Cristoforo FS, come era in origine al momento della realizzazione della ferrovia nei primi del secolo scorso. L’intervento acquista notevole importanza nell’obiettivo di collegare i quartieri a nord ovest con i quartieri a sud, sudest ed est della città, che, con un intervento di questo tipo, sarebbero facilmente raggiungibili da qualunque punto della città in pochi minuti, ottenendo una vera *circle line*.
- Considerate le osservazioni emerse nel corso dell’incontro del 24 maggio 2017, alla presenza di numerose associazioni, comitati, professionisti e con la supervisione tecnica del Politecnico di Milano.
- Pone particolare interesse un’attenta analisi ed una oculata distribuzione di percentuale di verde effettivamente fruibile per ciascuna area, tenuto conto dell’urbanizzazione del territorio, del contesto in cui queste sono inserite e della presenza o meno di parchi di grandezza significativa nei dintorni. Allo stesso tempo e per le medesime ragioni, il Municipio 4 auspica che la percentuale destinata a verde sia effettivamente tale, sviluppandosi sia in orizzontale che in verticale.

## INDICA

### **Scalo Romana**

- Sul tema del miglioramento dell’infrastruttura ferroviaria al fine di prestare adeguata attenzione al contenimento dell’inquinamento acustico, il Municipio 4 indica come prioritario per lo Scalo Romana il rinnovamento dei binari e l’adozione di adeguate soluzioni tecniche per soddisfare esigenze espresse dalla cittadinanza attualmente residente e prevedere impatti sugli insediamenti futuri. In particolare la circolazione ferroviaria, se non interrata, dovrà essere opportunamente inserita nel disegno urbano. Evitando quindi una netta divisione tra area a Nord e Sud dei binari ferroviari. A titolo di proposta il Municipio 4 indica come necessaria la continuità pedonale e viaria di superficie, realizzando in sopraelevata alla linea ferroviaria una vasta area verde di dimensione non inferiore al 50% della superficie totale.
- Che l’area dello scalo Romana includa un mix funzionale costituito da residenziale (sia edilizia libera che dell’housing sociale terziario commerciale, con particolare attenzione alle destinazioni di aree commerciali diverse delle esistenti in aree limitrofe, ed al mantenimento dei servizi sociali già operanti nell’area in questione in particolare nei manufatti di Piazzale Lodi/Viale Isonzo.
- Che i quartieri che sorgeranno dovranno caratterizzarsi per l’alto grado di sostenibilità ambientale delle realizzazioni e per le dotazioni tecnologiche intelligenti degli spazi e delle strutture pubbliche, anche con utilizzo di materiali e tecnologie innovative. I quartieri in



questione dovranno prevedere la copertura wi-fi, illuminazione pubblica integrata con dispositivi di controllo ambientale, di sicurezza urbana.

- Il Municipio 4 indica come necessaria la definizione di una variante di collegamento tra nord e sud dell'area dello scalo, al fine di evitare una ulteriore carico di traffico viario sul Corso Lodi, Via Brembo, Viale Isonzo e Piazzale Lodi.
- Il Municipio 4 indica come prioritaria la ricostruzione della stazione di P.ta Romana, con la realizzazione di un nuovo manufatto a raso su p.le Lodi/V.le Isonzo per renderla maggiormente fruibile per tutti i cittadini, garantendo il collegamento sotterraneo con la stazione della Metro 3 di Lodi TIBB con uscite su P.le Lodi e Via Brembo.
- Si richiede di porre al vaglio la possibilità dell'apertura di un collegamento viario tra via Sannio/Longanesi con V.le Isonzo passando sotto al ponte, per agevolare il traffico tra i due quartieri e verso la futura stazione, senza doversi immettere sulla piazza.
- Si richiede di valutare un piano di riqualificazione dei parcheggi dei quartieri limitrofi, la realizzazione di un parcheggio di interscambio nell'area e la regolamentazione della sosta a vantaggio della cittadinanza residente nell'area e nei quartieri limitrofi.

### Scalo Rogoredo

- L'area in questione si inserisce in tessuto terziario e di servizi e può essere destinata a nuovi complessi di area terziaria e commerciale realizzando, in armonia con un quadro d'insieme che coinvolga l'area degli scali, o parte di essi, un'area di scambio intermodale con un collegamento viabilistico anche su rotaia dell'Ortomercato, realizzando così una piattaforma logistica urbana finalizzata al trasbordo delle merci da ferro a elettrico per la consegna non inquinante nell'ultimo miglio.
- Si sottolinea la necessità di realizzare un **sottopasso viabilistico** e ciclo-pedonale così come previsto dal PGT (PdR Tav R2-3B) vigente che metta in diretta connessione i quartieri a Est della ferrovia Santa Giulia / Morsenchio con quelli a Ovest Corvetto / Castagnedo. La cesura rappresentata dalla ferrovia crea delle sacche di emarginazione nel tessuto urbano e sociale che vanno contrastate tramite una migliore accessibilità.
- Considerata l'alta presenza di scuole, appare opportuno l'inserimento di spazi pubblici per gli adolescenti di cui attualmente l'area è priva, nonché particolare attenzione ad iniziative volte allo sviluppo ed al sostegno dell'imprenditorialità giovanile.
- Rivalutare e riavviare il progetto di ingresso della Paullese in città, valutando anche l'eliminazione del cavalcavia sul Piazzale Corvetto.
- Sul tema dell'inquinamento acustico, per l'area dello scalo Rogoredo e per l'intera area ferroviaria si richiede la realizzazione di opportuni dispositivi antirumore nelle aree più vicine alla ferrovia, con particolare preferenza per la realizzazione di fasce a verde fitto che agiscano da riduttore di impatto acustico a verde.

### Usi temporanei:

A fronte di un prevedibile lungo processo di trasformazione, per il presidio civico dell'area e per l'immediato contrasto al degrado delle aree abbandonate, si sottolinea la necessità di assegnare

ad una progettazione concordata con i Municipi, gli spazi in questione per gli usi temporanei sia degli edifici esistenti che delle aree libere.

La caratterizzazione dell'area e la bonifica sono condizioni pregiudiziali da attivare per rendere utilizzabili le aree.

Relativamente alla natura degli usi temporanei, le aree esistenti potrebbero essere utilizzate temporaneamente per:

attività legate al design, attività varie di aggregazione e socialità, attività di promozione dello sport ed attività ricreative e di promozione del commercio, di botteghe artigianali, attività di presidio e informazione;

Possibili aree libere bonificate potrebbero essere utilizzate temporaneamente per funzioni legate all'agricoltura e alla floricoltura.

### **Memoria**

La memoria si propone come criterio interpretativo di questi luoghi, come testimonianza del vissuto civile, artigianale ed industriale del quartiere. Per questo si propone innanzitutto una mappatura completa dei manufatti esistenti (stazioni, magazzini, torrette, edifici...), volta alla conservazione di tutti quelli storici oltre i sessant'anni e di tutti quelli significativi da un punto di vista storico o architettonico, da destinare preferibilmente a realtà sociali, culturali o aggregative realmente aperte ai quartieri.

In questo senso si chiede la conservazione dei locali della ex biglietteria della stazione di Porta Romana su C.so Lodi e degli altri edifici all'interno dello scalo secondo i criteri di cui sopra. Inoltre, data la vocazione operaia del quartiere, cinghia storica tra la città e la campagna, si ritiene di poterla omaggiare destinando uno spazio attrezzato ed all'aperto nel contesto del parco pubblico in quest'area con a tema il lavoro, la libertà e l'impresa. Valorizzando le numerose fabbriche qui intorno operanti e di cui si conservano in alcuni punti ancora i binari in uscita dallo scalo.

L'ASSESSORE DEL MUNICIPIO 4

Pietro Giorgio Celestino